



Imaginarios y narrativas del agua: indagaciones multiculturales

Water imaginaries and narratives: multicultural inquiries

Beatriz Durán González

Universidad de Extremadura

bedurang@unex.es

 ORCID: 0000-0003-4821-0501

Aitana Martos García

Universidad de Almería

aitmartos@gmail.com

 ORCID: 0000-0001-6337-2504

Información del artículo

Recibido: 23/09/2024

Aceptado: 27/07/2024

Online: 27/02/2025

Publicado: 10/07/2025

ISSN 2340-8472

ISSNe 2340-7743

DOI 10.17561/at.27.9202

RESUMEN

El presente dossier explora el papel del agua en diversas culturas y sus significados simbólicos, sociales y políticos. A través de un enfoque interdisciplinario, los autores abordan cómo el agua ha sido representada y entendida en diferentes contextos históricos y geográficos. El agua no solo es vista como un recurso natural, sino también como un elemento sagrado cargado de significados, influyendo en prácticas comunitarias y en la gestión territorial. El dossier destaca la necesidad de fusionar visiones tradicionales y modernas del agua, con el fin de hacer frente a los desafíos actuales relacionados con su gestión, consiguiendo así que sea sostenible y equitativa, en un mundo donde su acceso y uso está cada vez más condicionado por dinámicas económicas y poder global.

PALABRAS CLAVES: Agua, Multicultural, Imaginarios, Narrativas.

ABSTRACT

The present dossier explores the role of water in various cultures and its symbolic, social, and political meanings. Through an interdisciplinary approach, the authors address how water has been represented and understood in different historical and geographical contexts. Water is not only seen as a natural resource but also as a sacred element laden with meanings, influencing community practices and land management. The dossier highlights the need to merge traditional and modern views of water in order to address the current challenges related to its management, thus ensuring that it is sustainable and equitable in a world where its access and use are increasingly shaped by global economic dynamics and power structures.

KEYWORDS: Water, Multicultural, Imaginaries, Narratives.

Imaginários e narrativas da água: inquéritos multiculturais

RESUMO

O presente dossiê explora o papel da água em diversas culturas e seus significados simbólicos, sociais e políticos. Através de uma abordagem interdisciplinar, os autores abordam como a água foi representada e entendida em diferentes contextos históricos e geográficos. A água não é vista apenas como um recurso natural, mas também como um elemento sagrado carregado de significados, influenciando práticas comunitárias e a gestão territorial. O dossiê destaca

 CC-BY

© Universidad de Jaén (España).
Seminario Permanente Agua, Territorio y Medio Ambiente (CSIC)

a necessidade de fundir visões tradicionais e modernas da água, a fim de enfrentar os desafios atuais relacionados à sua gestão, garantindo assim que seja sustentável e equitativa, em um mundo onde seu acesso e uso estão cada vez mais condicionados por dinâmicas econômicas e poder global.

PALAVRAS-CHAVE: Água, Multicultural, Imaginários, Narrativas.

Imaginaires et récits de l'eau : enquêtes multiculturelles

RÉSUMÉ

Le présent dossier explore le rôle de l'eau dans diverses cultures et ses significations symboliques, sociales et politiques. À travers une approche interdisciplinaire, les auteurs abordent la manière dont l'eau a été représentée et comprise dans différents contextes historiques et géographiques. L'eau n'est pas seulement perçue comme une ressource naturelle, mais aussi comme un élément sacré chargé de significations, influençant les pratiques communautaires et la gestion territoriale. Le dossier souligne la nécessité de combiner les visions traditionnelles et modernes de l'eau, afin de relever les défis actuels liés à sa gestion, en veillant à ce qu'elle soit durable et équitable dans un monde où son accès et son utilisation sont de plus

en plus conditionnés par les dynamiques économiques et le pouvoir mondial.

MOTS-CLÉ: Eau, Multicultural, Imaginaires, Récits.

Immaginari e narrazioni sull'acqua: richieste multiculturali

SOMMARIO

Il presente dossier esplora il ruolo dell'acqua in diverse culture e i suoi significati simbolici, sociali e politici. Attraverso un approccio interdisciplinare, gli autori affrontano il modo in cui l'acqua è stata rappresentata e compresa in diversi contesti storici e geografici. L'acqua non è vista solo come una risorsa naturale, ma anche come un elemento sacro carico di significati, influenzando le pratiche comunitarie e la gestione del territorio. Il dossier sottolinea la necessità di fondere visioni tradizionali e moderne dell'acqua, al fine di affrontare le sfide attuali legate alla sua gestione, garantendo che sia sostenibile ed equa in un mondo in cui il suo accesso e utilizzo sono sempre più condizionati dalle dinamiche economiche e dal potere globale.

PAROLE CHIAVE: Acqua, Multiculturale, Immaginari, Narrazioni.

Estado de la cuestión sobre imaginarios y narrativas del agua

La llamada cultura del agua debe entenderse como el conjunto de prácticas, imaginarios, artefactos y tecnologías que cada cultura ha generado. Este estudio monográfico pretende ayudar a una revisión de la misma con diversidad de categorías y perspectivas analíticas, procedentes de numerosos paradigmas científicos. Entre otros, el enfoque etnográfico / antropológico-cultural latinoamericano que nos ha permitido una visión del multinaturalismo (lo que Viveiros¹ llama la “selva de cristal”); el enfoque literario, folklórico, artístico y, particularmente, los que dimanan de recientes corrientes ecológicas, desde la ecocrítica o el hidrofeminismo a las ecologías animadas o las “Blue Humanities”².

La cultura del agua como “intangibles” se vehicula a través de rico patrimonio inmaterial, que se plasma en los llamados “imaginarios del agua”, con toda su proliferación de iconologías folklórico-literarias o iconografías plásticas, como apreciamos en casos tan señalados como el de las sirenas y otras figuras o genios del agua y de los océanos³.

Coexisten diversos paradigmas sobre el estudio del agua. Así, los datos hidroclimáticos, por ejemplo, son procesados desde las ciencias físicas y geológicas, y en concreto la gestión del agua se soporta sobre tecnologías como la ingeniería hidráulica, y el reto, en efecto, siguiendo a Van Illich⁴, es conciliar este paradigma H₂O con el paradigma de los “espíritus del agua”, esto es, con las representaciones sociales a través de estos imaginarios y todo lo que ello comporta como memoria cultural. Memoria que a veces entra en conflicto con otros intereses más unidos a un discurso económico o *extractivista*, como pone de relieve la ecología política.

En el aspecto histórico-social, el estudio de casos como los desastres, se ha puesto de evidencia su importancia en los imaginarios sociales, la creciente conciencia de vulnerabilidad y la ficcionalización de los riesgos en formas a menudo apocalípticas o casi milenaristas.

Sin embargo, la Ecocrítica y el estudio del patrimonio folklórico y etnográfico puede aportar una comprensión holística al subrayar el papel de las memorias y los imaginarios dentro de la cultura, como creadores

no sólo de identidades, rituales o ficciones, sino de tradiciones útiles para hablar de la sostenibilidad o de los riesgos vinculados al agua, en tanto que conforman la memoria viva de una comunidad.

Además, no olvidemos que la globalización, la posmodernidad y las culturas locales se “enhebran” precisamente gracias a este “magma creativo” que subyace a los imaginarios sociales según Castoriadis⁵ y al florecimiento de las nuevas narrativas sobre el agua⁶ que preconizan principios tales como: 1) Proclamar al agua como Bien Común; 2) Adoptar la narrativa de una Democracia de la Tierra; y, 3) Proteger el agua a través de la conservación y la ley.

La conceptualización y la categorización de la cultura del agua es objeto de controversia. Si bien hay una cierta especialización que tiende a separa los estudios relativos a aguas continentales de los llamados estudios oceánicos o de las “Blue Humanities” o el Hidrofeminismo y su vinculación con el Caribe, a efectos de los Intangibles optaremos, siguiendo el modelo griego, por una visión omnicompreensiva, abarcadora, que establece una “unidad entre las aguas”, lo cual no obsta para reconocer la especificidad de las tradiciones fluviales o marineras.

Este monográfico tiene, pues, una orientación multicultural, porque cada cultura hídrica es singular y funciona como un *palimpsesto* cultural, reescrito por migraciones, hibridaciones, préstamos, etc., es decir, con un gran peso de las narrativas “móviles”, y ello influyen en los imaginarios del agua, por ejemplo, en las devociones, pero también en los usos y costumbres. Un ejemplo evidente de cómo se establece este juego dialógico de Bajtin⁷ de (re)significaciones, es el modo en como las leyendas se relacionan con *lugares de memoria* vinculados al agua (cuevas, puentes, fuentes...), y es este nexo entre leyendas y vinculaciones donde se enhebra lo individual y lo colectivo, lo tangible y lo intangible, la memoria y la historia, en forma de apropiación y actualización del arquetipo o relato localizado. En cualquier caso, la diversidad de *genios del agua* se explica por la diversidad de culturas del agua en todo el mundo, y por la recepción y transformación de mitos, dando lugar a intangibles que se superponen en diversas capas, por ejemplo tradiciones de damas de agua que aparecen cristianizadas en vírgenes o santas. Éste

¹ Viveiros, 2007, 30, 85-110.

² Martos García; Núñez Molina, 2023, 32, 127-146.

³ Martos Núñez; Martos García, 2015, 5, 121-131.

⁴ Van Illich, 1986.

⁵ Castoriadis, 1999.

⁶ Barlow, 2008.

⁷ Bajtin, 1974.

es el principio de la *remodelación coherente* que nos dice que una leyenda intenta integrar, “abrazar” o amalgamar elementos de diferentes tradiciones anteriores y de diferentes estratos sociales, y es así como subyacen elementos ancestrales en leyendas modernas.

De ahí también la pluralidad de “genios del agua”, que hace referencia a un número casi infinito de criaturas que habitan las aguas y las protegen, en cualquier parte del mundo. La terminología utilizada para referirse a ellas no sólo incluye la gran variedad de deidades genéricas conocidas en la tradición europea, como sirenas, tritones, ninfas, ondinas, lamias, *anjanas...*, o con nombre propio, como Poseidón, Medusa o Frau Hölle, sino también el amplio elenco de divinidades tópicas o *genii loci* de las diferentes mitologías.

Por su parte, el sincretismo cultural que ha afectado a diversos *numina aquae* en el contacto entre culturas explica cómo los patrones europeos fueron contextualizados en América, y también adaptados a las creencias afroamericanas. Es el caso de la diosa Yemayá, reina del mar según estas creencias, cuyo aspecto y atribuciones son en gran medida comparables a los de la Virgen del Carmen, por ejemplo. Por eso, los cultos (trans)nacionales se nutren de diversos simbolismos y etnotextos, debido a la fusión de arquetipos mitológicos y religiosos que ha llevado a veces a la creación de nuevos símbolos nacionales.

Por tanto, debemos abordar las cuestiones desde una perspectiva multidisciplinar, y por tanto desde la comparación entre diferentes enfoques y culturas, y los posibles vínculos entre las Imaginarios míticos o clásicos y la ecocultura actual. En esta dirección, autores como David Abram⁸ han ayudado a iluminar nuevas disciplinas y categorías para resaltar lo que él llama la “ecología de la magia”. Esto implica no sólo poner en valor el biocentrismo sino repensar también las categorías occidentales que cartesianamente separan lo material y lo espiritual, lo humano y lo animal, la mente y la tierra. Así, a partir de fuentes tan diferentes como el cognitivismo moderno o el chamanismo balinés, el autor destaca la cosmovisión animista, la cual concibe como espíritus elementos naturales como la luz o el viento al hablar de los Genios del Agua, y viene a confirmar que las formas más arcaicas son estas representaciones animistas o zoomorfas, a menudo grotescas –como los monstruos marinos–, pero que hacen visibles son estos ecosimbolismos primigenios.

La conclusión es que la pluralidad de mundos de estas cosmovisiones ancestrales viene acompañada por una pluralidad de genios o personificaciones, que hábitat y *genius loci* son indisociables – por ejemplo, el vínculo entre cuevas y humedales y las serpientes, como la Sahmaran anatolia- y precisamente los Imaginarios del Agua son depósitos únicos de esta complejidad y dualidad, llegando a conformar identidades, territorios o calendarios, como veremos en las contribuciones del número.

Contribuciones

Dentro de estos enfoques multiperspectivísticos, el profesor Eduardo Encabo Fernández, de la Universidad de Murcia, pone en valor en su artículo *Desastres naturales del agua y ficción. Hacia una educación literaria desde los Objetivos de Desarrollo Sostenible*, la vinculación de la literatura con la cultura del agua y se centra en los desastres naturales como *leit-motiv* literario. Lleva a cabo un detallado viaje por referentes literarios de nuestra cultura letrada relacionados con el agua, y con acierto subraya cómo detrás de fabulaciones como la odiseica de Escila y Caribdis que propician naufragios, se resalta la vulnerabilidad humana y se personifica el temor al océano y sus aguas peligrosas. Todo ello tiene una proyección educativa indudable, que el autor aplica en concreto a los Objetivos de Desarrollo Sostenible vinculados con el agua.

Por su parte, la profesora María del Carmen Sánchez Miranda y José Luis Anta-Félez en su contribución *La cultura del agua en Pegalajar (Jaén, España): reminiscencias y cosmovisión de una comunidad*, hace un estudio de la cultura del agua en el ámbito de una comunidad local, Pegalajar. Desde una aproximación holística, nos describe cómo el agua vertebraba usos sociales y está en la base de las representaciones sociales sobre la propiedad y la administración del recurso. Para ello enhebra perfectamente el entorno natural (lo que llama el eje fuente-charca-huerta) y la tecnología heredada con el mundo de las creencias, es decir, el agua como vinculador comunitario y los conflictos derivados de su dominio –en línea con la ecología política–, a caballo habitualmente entre la política y la memoria. De ahí también que se focalice el agua como un patrimonio sociocultural de la comunidad más allá de su dimensión fáctica.

Los doctores Beatriz Durán González, Alejandro del Pino Tortonda y Estíbaliz Barriga Galeano, de la

⁸ Abram, 2013, 7, 2, 64.

Universidad de Extremadura, llevan a cabo un análisis ecocrítico comparativo de los imaginarios europeos y asiáticos relativos a las damas de agua. Es un enfoque particularmente interesante si tenemos en cuenta lo que la mitología griega, y por ende, la romana, debe a fuentes orientales de Anatolia o Fenicia, como se aprecia en la Artemisa de Efesia, ciudad de cultura griega pero enclavada en Asia Menor. El artículo lleva a cabo un extenso recorrido de estudios comparativos de mitos europeos y asiáticos emparejados, a través de los cuales aprendemos por ejemplo las raíces orientales de motivos tan frecuentes en nuestro folklóre como los espejos que portan las damas encantadas ibéricas. Concluyen que ambas culturas se generaron a través de la oralidad numerosos seres fantásticos con patrones y habilidades con diversos paralelismos. Así, las damas de agua, *yōkai*, espíritus o fantasmas, se revelan y reivindican como un símbolo transcultural que prevalece en las tradiciones orales y que en muchas ocasiones inspira la cultura popular contemporánea.

El artículo de Aitana Martos García, de la Universidad de Almería, sobre *Imaginarios del bosque y genios acuáticos: Lecturas duales y eco-góticas* aborda el estudio de los *numina aquae* (en sus diversos aspectos: genio, animal, monstruo, serpiente, ninfa...) desde la perspectiva de la hermenéutica y la prosopografía, con el fin de establecer patrones recurrentes en textos de distintos folklores, mitologías o literaturas que presentan una afinidad temática o estructural con el eco-gótico. En particular, se aplican aproximaciones de la ecocrítica y con especial atención a los ecosimbolismos y a la dualidad o bidireccionalidad de los espíritus de la naturaleza, y en base a ello, se analiza la proyección de estos repertorios sobre la narrativa ecogótica de filiación literaria y la que se ha trasladado a través del cine y otros canales mediáticos, en relación a lo llamado la “dark ecology”, síntoma de la creación de una conciencia antropocénica que visibiliza a la Naturaleza como sujeto dotado de poder, y, ocasionalmente, orientado a una destrucción violenta. Para ello se ponen en escena prosopografías aterradoras o mutaciones monstruosas, vinculadas a los poderes telúricos de la Naturaleza.

Los profesores José Marcelo Bravo-Sánchez, de la Universidad de Chile, Miguel Borja Bernabé-Crespo, de la Universidad Autónoma de Madrid, Encarnación Gil-Meseguer de la Universidad de Murcia y Tamsin Sepúlveda Yáñez, Universidad de Chile, en su artículo *Río Mapocho: el imaginario de un torrente urbano en la ciudad de Santiago de Chile*, analizan un aspecto muy interesante, que son los imaginarios urbanos relativos

a masas de agua que atraviesan ciudades, como el Río Mapocho. Tras un análisis exhaustivo de su sectorización paisajística, se ponen en evidencia la dualidad entre el acompañamiento de zonas verdes y la degradación medioambiental en otras partes. Es de resaltar la recopilación de fuentes literarias, como los textos de Neruda o Monterroso, así como la resignificación del imaginario urbano del río Mapocho mediante el desarrollo de proyectos urbanísticos, proyectos de nuevos parques y áreas verdes. Precisamente los autores atribuyen a la incompreensión a lo largo de la Historia de la naturaleza del Mapocho los desajustes actuales. Concluyen que es un estudio exploratorio ejemplo de la integración del patrimonio fluvial de una ciudad, con otros componentes territoriales, es decir, el vernáculo patrimonio hidráulico que ha generado el río Mapocho, desde sus primeros habitantes hasta la actualidad.

Dentro de la misma temática latinoamericana, las profesoras Celeste Kristal Flores Cuevas y Cleotilde Hernández Suárez, de El Colegio de San Luis Potosí, en su artículo *El calendario agrícola mazateco y los dueños del agua; chikom tokoyo y chon’na vee*, describen la importancia del calendario agrícola mazateco, como suma de saberes y conocimientos locales transmitido por generaciones. Subrayan que se han apoyado en la perspectiva biocultural, la literatura oral y los saberes para concluir que, en las veintenas del calendario se marcaban los tiempos para las actividades agrícolas, y se relacionaban con rituales y festividades en los que tenían presencia las deidades y los guardianes del agua. Tras un análisis mitográfico y cultural muy detallado y esclarecedor, se entiende la importancia de estos rituales de agua en su fuerza de entretejer el mundo espiritual o sobrenatural con el social. La relevancia es tal que se cree que la constitución del territorio se dio por medio del agua, con la deidad femenina del agua Chon’ndávee, de modo que es el agua la que construye y nombra espacios y tiempos.

Los profesores Benito Benedetto Pérez Mendoza de la Universidad Autónoma de Puebla y Sandra Jazmín Juárez Hernández, de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, en su trabajo *Actores y estructuras organizativas en la gestión del agua en el municipio de Huichapan, Hidalgo, México*, llevan a cabo un estudio archivístico, relacionado con el uso y aprovechamiento de la gestión del agua en el municipio de Huichapan, en el noroeste del estado de Hidalgo, México. En un enfoque diacrónico, se nos permite recorrer de modo exhaustivo los diferentes hitos, etapas y enclaves, y se concluye la pertinencia de conocer las estructuras organizativas,

transitando por las juntas de aguas a Urderales y luego a unidades de riego, así como el número de unidades, obras, etc. Tal información visibiliza la configuración socioterritorial en Huichapan, lo cual ayuda a contrarrestar problemas socioambientales, especialmente en épocas de estiaje y sequía

Finalmente, la profesora Constanza Riera, de Conicet/ Universidad de Buenos Aires, a través de su artículo *Si no se usa se va hacia el mar: imaginarios y justificaciones sobre el uso de los acuíferos en la agricultura extensiva de la Región Pampeana, Argentina*, analiza justamente el imaginario surgido en torno al riego a partir de fuentes subterráneas. Dado que el uso del agua subterránea es un recurso invisible, destacan que la confianza es una forma de creencia que a través de la imaginación social nos remite a las teorías nativas que, en el caso del riego, tienen como objeto a los acuíferos. La creencia de que el agua que no se usa “va a parar al mar” y “se pierde” entra en contradicción con el carácter limitado de un recurso, pero es propio de los imaginarios este conglomerado de incertidumbres, deseos y temores. Para la autora, los acuíferos están asentados en un marco ideológico que se nutre de la autoridad neoliberal que pone de manifiesto cómo se relaciona la producción de valor económico con la (re) producción de valores morales.

En definitiva, este dossier está conformado por ocho contribuciones donde se pone el foco de atención en diversos aspectos relacionados con la cultura del agua. Además, se da un enfoque multicultural, ya que viajamos desde Europa a Latinoamérica e incluso Oriente. Este enfoque es crucial porque permite reconocer y

valorar los diferentes saberes, prácticas y tradiciones relacionadas con el manejo del agua que provienen de distintas culturas, generando así una gestión más inclusiva y sostenible de los recursos hídricos, al integrar diversas perspectivas y conocimientos locales, lo que resulta especialmente relevante en un contexto como el actual de crisis hídrica a nivel global.

Bibliografía

- Abram, David.** 2013: “Um mundo além do humano”. *Espaço Ameríndio*, 7(2), 64.
- Bajtín, Mijaíl Mijáilovich.** 1974: *La cultura popular en la Edad Media y Renacimiento*. Barcelona (España), Barral Editores.
- Barlow, Maude.** 2008: *El agua, nuestro bien común: hacia una nueva narrativa del agua*. México (México), Fundación Heinrich Böll.
- Castoriadis, Cornelius.** 1999: *L'institution imaginaire de la société*. París (Francia), Editions du Seuil.
- Illich, Ivan.** 1986: *Ideas in progress H2O and the waters of forgetfulness*. Marion Boyars.
- Martos García, Alberto y Núñez Molina, Gabriel.** 2023: “Lecturas ecocríticas del patrimonio: ecologías animadas y sus raíces ancestrales: ecoficciones legendarias y literarias”. *Contextos educativos: Revista de educación*, 32, 127-146.
- Martos-Núñez, Eloy y Martos-García, Aitana.** 2015: “Memorias e imaginarios del agua: nuevas corrientes y perspectivas”. *Agua y Territorio / Water and Landscape*, 5, 121-131. <https://doi.org/10.17561/at.v0i5.2539>
- Viveiros de Castro, Eduardo.** 2007: “La selva de cristal: Notas sobre la antología de los espíritus amazónicos”. *Amazonía Peruana*, 30, 85-110.